



Online e jogos

Contas, dispositivos e o vocabulário de jogar videojogos.

Online

интернёт	internet	пароль	palavra-passe	приложение	aplicação
сайт	site	лóгин	login	сеть	rede
ссылка	link	аккаунт	conta	поиск	pesquisa
пóчта	email	пóльзователь	utilizador	настрóйки	definições

Coisas que fazes

скачáть	descarregar	нажáть	clicar, premir
загрузи́ть	carregar	включи́ть	ligar
обнови́ть	atualizar	вы́ключить	desligar
удали́ть	eliminar	подписа́ться	subscrever
сохрани́ть	guardar	зарегистрiроваться	registar-se
отпра́вить	enviar	войти́ / вы́йти	entrar / sair

Dispositivos

компью́тер	computador	мышка	rato
ноутбúк	portátil	наушники	auscultadores
экра́н	ecrã	заря́дка	carregador
клавиату́ра	teclado	телефóн	telefone

Jogos

игра́	jogo	зада́ние	missão	пораже́ние	derrota
игро́к	jogador	ору́жие	arma	выи́грать	ganhar
уро́вень	nível	ко́манда	equipa	прои́грать	perder
персона́ж	personagem	побе́да	vitória	сохране́ние	gravação

Dizê-lo

Ты в се́ти?
Estás online?

Дава́й сыгра́ем!
Vamos jogar!

У меня́ пло́хо рабо́тает интерне́т.
A minha internet não está a funcionar bem.

Напиши́ мне в ча́те.
Escreve-me no chat.

Я играю́ в э́ту игру́ ка́ждый день.
Jogo este jogo todos os dias.

играть в ou играть на?

Jogos e desportos pedem игра́ть в + acusativo: игра́ть в футбо́л, игра́ть в ша́хматы. Os instrumentos musicais pedem игра́ть на + preposicional: игра́ть на гита́ре. Trocar estas duas é um dos erros mais comuns dos aprendizes, e nota-se sempre.



Falar com pessoas online

Chat de lobby, calão de jogos e ser alguém que os outros querem na equipa.

Chegar e sair

всем привёт	olá a todos	подожди	espera
хай	hi (emprestado do inglês)	секунду	um segundo
здорово	olá! (muito informal)	я отойдú	Vou afastar-me um pouco
я в игре	Estou no jogo	я вернúлся	Já voltei
го	vamos (do inglês "go")	всем пока́	adeus a todos
дава́й	vamos lá / até logo	до за́втра	até amanhã

Calão dos jogos

ка́тка	partida (calão)	чи́тер	batoteiro
ла́ги	lag	лут	loot
ла́гает	está com lag	фарм	farmar (calão de jogos)
пинг	ping	босс	boss
новичо́к	novato	обно́ва	atualização
про́фи	profissional (pró)	кося́к	asneira (calão)

Jogar em equipa

сза́ди!	atrás de ti!	атаку́й	ataca	жди	espera
помоги́!	ajuda!	отхо́дим	a recuar	гото́в?	pronto?
иду́	a caminho	враг	inimigo		
прикро́й	dá-me cobertura	сою́зник	aliado		

Ser simpático

молоде́ц	muito bem	извини́	desculpa
кру́то	fixe	спс	obrigado (спаси́бо)
хорошо́ сыгра́л	bem jogado	пж	por favor (пожа́луйста)
не пережива́й	não te preocupes	норм	porreiro (na boa)
мой кося́к	erro meu	гг	gg, bom jogo

Frases inteiras

Кто хо́чет игра́ть?
Quem quer jogar?

Я на пять мину́т отойдú.
Vou estar ausente cinco minutos.

Извини́, у меня́ ла́ги.
Desculpa, estou com lag.

Хорошо́ сыгра́ли, всем спаси́бо!
Bem jogado, obrigado a todos!

Дава́й ещё одну́ ка́тку.
Vamos jogar mais uma partida.

O russo escrito é cheio de abreviaturas

спс por спаси́бо, пж por пожа́луйста, норм por норма́льно. Os jogadores russos também usam as mesmas abreviaturas latinas que todos os outros – gg, afk, gl hf – por isso vais ver os dois alfabetos na mesma linha de chat. Nada disto pertence a uma conversa com вы.